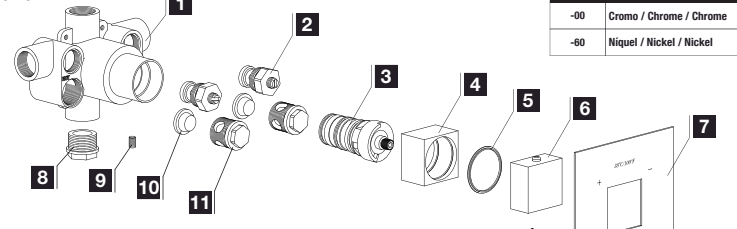
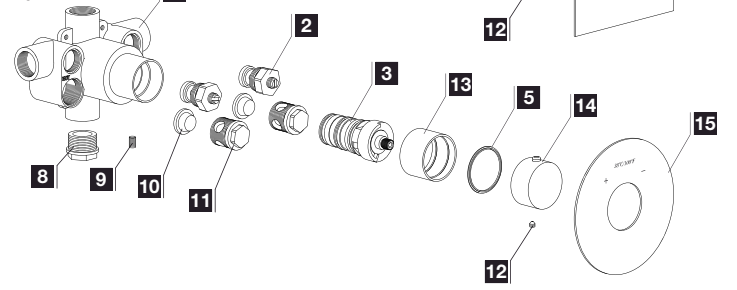


Despiece / Exploded / Éclaté

30A6714XX



64A6714XX



ACABADOS / FINISHES / FINITIONS		Nº	COD.	DENOMINACIÓN / DENOMINATION
-00	Cromo / Chrome / Chrome	1	CE0404M99	Cuerpo termostático / Thermostatic body / Corps thermostatique
		2	LC0003-99	Llave de corte / Integral stop valve / Robinet d'arrêt
		3	CT0051-99	Cartucho termostático / Thermostatic cartridge / Cartouche thermostatique
		4	CT0053-XX	Casquillo cuadrado / Square cover / Coquille carré
		5	AA0014-99	Aro antifricción / Anti friction ring
		6	MT0002-XX	Maneta temperatura / Temperature handle / Poignée temperature
		7	PC0025-XX	Plafón cuadrado / Square cover / Enjoliveur carré
		8	T700045	Tapón macho 3/4" / 3/4" male plug /
		9	EA0004-01	Tornillo Allen M6x10 / M6x10 Allen screw / Vis hexagonale M6x10
		10	JF0010-99	Junta con filtro / Joint with filter /
		11	TF0003-99	Tapón filtro / Filter cover /
		12	EA0008-01	Tornillo Allen M5x5 / M5x5 Allen screw / Vis hexagonale M5x5
		13	CT0052-XX	Casquillo redondo / Round cover / Coquille rond
		14	MT0001-XX	Maneta temperatura / Temperature handle / Poignée temperature
		15	PT0004-XX	Plafón redondo / Round cover / Enjoliveur rond

Problemas y soluciones / Problems and solutions / Problèmes et solutions

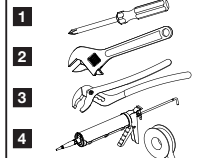
<p><b>ES</b></p> <p>- Si el mezclador termostático no regula correctamente la temperatura: Hacer salir el agua caliente como la fría, hacer girar la maneta de regulación de la temperatura varias veces hasta que la temperatura sea constante.</p> <p>- Si no sale agua caliente ni fría: Verificar que las tuberías o filtros puestos en el cuerpo estén libres de obstrucción (impurezas) y que las presiones sean equilibradas.</p> <p>- Si el mezclador termostático no da la temperatura correcta a 38°C: Verificar que las condiciones de instalación sean las indicadas en el apartado 1-DATOS TÉCNICOS.</p> <p>- Si las condiciones arriba indicadas son correctas, regular el cartucho termostático como está indicado en el apartado 3-REGULACION VALVULA THERMOSTATICA.</p> <p>- Si maniobrar la válvula termostática resulta duro: Hacer salir agua, maniobrar más de una vez la válvula hasta que la manobra no cueste (Sea blanda).</p>	<p><b>EN</b></p> <p>- If the thermostatic mixer just installed has an incorrect water temperature: This happens because, during the period from the tests in our laboratory and the installation in your system, the wax inside the cartridge become hard. Exposing the tap to sudden changes of temperature (turning the handle to cold then to hot water) repeat the operation a few times and the mixer will work correctly again.</p> <p>- If the thermostatic mixer does not give hot or cold water: Verify that the pipes or the filters on the body are free from obstruction and that hot cold water pressures are balanced.</p> <p>- If the thermostatic mixer does not give the right temperature at 38° C: Verify that the water system conditions are those said in part 1-TECHNICAL DATA if they "are correct" reset the thermostatic cartridge as part 3-THERMOSTATIC VALVE REGULATION.</p> <p>- If the thermostatic valve handle is hard to turn: Let the water flow and turn temperature handle to cold and hot water. Repeat the operation a few times until the handle become smoother.</p>	<p><b>FR</b></p> <p>- Si le mélangeur thermostatique vient d'être installé à une eau incorrect temperature: Cela arrive parce que, pendant la période des essais dans notre laboratoire et l'installation de votre système, la cire à l'intérieur de la cartouche devient dur. Exposer le robinet à des changements brusques de température (en tournant la poignée à froid un puis à l'eau chaude) répéter l'opération plusieurs fois et le mélangeur fonctionne à nouveau correctement.</p> <p>- Si le mélangeur thermostatique ne donne pas l'eau froide et chaude: Vérifiez que les tuyaux ou les filtres sur le corps sont libres de toute obstruction et que les pressions d'eau froide chaude sont équilibrées.</p> <p>- Si le mélangeur thermostatique ne donne pas la bonne température à 38°C: Vérifiez que les conditions du système d'eau sont ceux qui ont dit dans le cadre DATA 1 TECHNIQUE. Si elles "sont correctes" réinitialiser la cartouche thermostatique dans le cadre de 3 THERMOSTATIQUE régulation de la valve.</p> <p>- Si la poignée de la vanne thermostatique est difficile à tourner: Laissez couler l'eau et tourner la poignée de la température à l'eau froide et chaude. Répétez l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que la poignée devienne plus lisse.</p>
---	---	---

Normas de instalación, conservación y garantía / Rules of installation, maintenance and warranty / Règles de l'installation, la maintenance et la garantie

<p><b>ES</b></p> <p>Toda la información relativa al producto la puede obtener en <a href="http://www.mzrio.com">www.mzrio.com</a></p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. aconseja que la limpieza de los grifos sea realizada con un paño húmedo, aún cuando los acabados son sumamente duraderos, la limpieza con productos abrasivos y/o corrosivos produce graves daños en los mismos.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. garantiza todos sus productos contra cualquier defecto de fabricación. Esta garantía está limitada a cinco años para cualquier defecto mecánico de fabricación y para los defectos de fabricación en los acabados cromo, blanco, oro, níquel satinado, cromo satinado, bronce viejo y forja. Para el resto de los acabados la garantía contra cualquier defecto de fabricación está limitada a dos años.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. aconseja conservar este folleto para solicitar posibles repuestos. Asimismo, aconseja anotar los códigos que aparecen en la etiqueta de la caja para posibles reclamaciones.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. quedará exonerada de la garantía si el material defectuoso es manipulado o reparado por terceros sin su consentimiento. La garantía no comprende las piezas que se deterioran por el uso normal, el transporte del material para su reparación en los almacenes de M.Z. DEL RÍO, S.A. ni el transporte de las nuevas piezas que hayan de ser enviadas al comprador para sustituir al material defectuoso. Las nuevas piezas tendrán asimismo una garantía de un año en las condiciones anteriormente expresadas.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. se compromete al envío de cualquier repuesto que precise para el correcto funcionamiento de su grifería, estos repuestos pueden ser solicitados a su establecimiento habitual o directamente a M.Z. DEL RÍO.</p>	<p><b>EN</b></p> <p>All information concerning the product can be obtained from <a href="http://www.mzrio.com">www.mzrio.com</a></p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. recommends cleaning the taps with a damp cloth; even though the finishes are extremely long-lasting, cleaning with abrasive and/or corrosive products produces serious damage to them.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. guarantees all its products against any manufacturing defect. This guarantee is limited to five years for any mechanical manufacturing defect and for manufacturing defects in finishes chrome, white, pvd gold, satin nickel, old brass, satin chrome and dark brass finishes. For the rest of the finishes, the guarantee against any manufacturing defect is limited to two years.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. recommends keeping this brochure as a future reference for replacement parts. Also, please make a record of the information on the box label to assist in possible reclamations.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. shall be exempted from the guarantee if the faulty material is manipulated or repaired by third parties without its consent. The guarantee does not include deteriorated parts due to normal use, the transportation of the material for repair at M.Z. DEL RÍO, S.A. warehouses nor the transportation of the new parts that have to be sent to the purchaser to replace the faulty material. The new parts shall also have a one-year guarantee under the conditions expressed above.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. undertakes to send any spare part required for the correct operation of its taps. These spare parts can be requested from your normal establishment or directly from M.Z. DEL RÍO.</p>	<p><b>FR</b></p> <p>Toutes les informations concernant le produit peut être obtenu à partir de <a href="http://www.mzrio.com">www.mzrio.com</a></p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. vous conseille de nettoyer vos robinets à l'aide d'un chiffon humide. Même si les finitions sont extrêmement durables, l'utilisation de produits abrasifs et / ou corrosifs peut attaquer gravement les surfaces.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. garantit ses produits contre tout défaut de fabrication. Cette garantie est limitée à cinq ans et il couvre tout défaut mécanique de fabrication et les défauts de fabrication des finitions chrome, noir, or, nickel satiné, chrome satiné, bronze ancien et fer forgé. En ce qui concerne le reste de finitions, la garantie contre les défauts de fabrication est limitée à deux ans. Cartouches thermostatiques, garantie de deux ans.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. vous conseille de garder cette notice pour toute commande ultérieure de pièces détachées. Veuillez également noter les codes qui figurent sur l'étiquette de l'emballage en vue d'éventuelles réclamations.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. sera exonérée de toute obligation relative à la garantie au cas où le matériel défectueux aurait été manipulé ou réparé par des tiers sans son consentement. La garantie ne couvre pas les pièces qui résultent endommagées par l'usage, le transport du matériel pour sa réparation chez M.Z. DEL RÍO, S.A. ou le transport des nouvelles pièces qui doivent être renvoyées à l'acheteur comme remplacement du matériel défectueux. Les nouvelles pièces sont également couvertes par une garantie d'un an dans les conditions déjà exprimées.</p> <p>M.Z. DEL RÍO, S.A. s'engage à fournir toute pièce détachée qui soit nécessaire pour le correct fonctionnement de sa robinetterie. Ces pièces peuvent être commandées par moyen de votre fournisseur habituel ou directement chez M.Z. DEL RÍO, S.A.</p>
--	---	---



Podría necesitar / You may need / Vous pouvez avoir besoin de



1. ATORNILLADOR 2. LLAVE INGLESA 3. MORDAZA 4. SILICONA O TEFLÓN
1. SCREWDRIVER 2. WRENCH 3. CLAMP 4. WRENCH SILICONE OR TEFLON
1. TOURNEVIS 2. CLÉ A MOLETTE 3. PINCE 4. TEFLON OU SILICONE

M.Z. del Rio, S.A.

Aconsejamos la instalación de su grifería por un instalador profesional y en todo caso realizar el montaje según indicaciones establecidas en estas normas de instalación

We recommend installation work by a professional installer and in any case make the mounting according to indications set forth in these rules installation

Nous recommandons l'installation et réparation de votre robinet par un installateur professionnel et en tout cas de faire le montage suivant les indications énoncées dans ces règles d'installation

TERMOSTÁTICO BAÑO-DUCHA EMPOTRAR CERÁMICO  
THERMOSTATIC BATH-SHOWER ROUGH-IN VALVE  
THERMOSTATIQUE ENCASTRABLE BAIN-DOUCHE CÉRAMIQUE

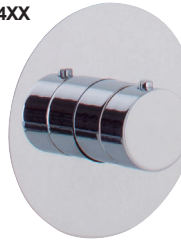


Baño Ducha / Bath-Shower/ Bain-Douche

30A6714XX



64A6714XX



Especificaciones / Specification / Caractéristiques techniques:

<p><b>ES</b></p> <p>Las condiciones para el uso del mezclador termostático son con agua caliente producida por acumuladores de presión (o con una potencia mínima de 18 Kw, igual a 250 Kcal/min) calentadores instantáneos eléctricos o gas.</p> <p>CONDICIONES PARA LA REGULACION DEL CARTUCHO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presión de agua fría y caliente 3 bar(43,5PSI)</li> <li>- Temperatura agua caliente 65 ± 5 °C(149°F±41°F)</li> <li>- Temperatura agua fría 15 ± 5 °C(59°F±41°F)</li> </ul> <p>IMPORTANTE: Todas las válvulas termostáticas están reguladas en laboratorio con una presión igual a 3 bar (equivalente a 0,3 Mpa).</p> <p>El comportamiento óptimo del mezclador termostático depende de la calidad en temperatura y presión del agua fría y caliente.</p>	<p><b>EN</b></p> <p>The thermostatic mixers are set to use hot water made by pressure accumulators, or (with a minimum power of 18 Kw / 250 Kcal/min) by electric or gas boiler.</p> <p>CHARACTERÍSTICAS DEL MEZCLADOR THERMOSTÁTICO</p> <p><b>Temperature control only, outlets can only be used with separate stop volume control valves.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compact cartridge with wax thermoislement</li> <li>- Minimum working pressure, without resistance 0,5bar (7,25PSI)</li> <li>- Maximum working pressure 10 bar(145PSI)</li> <li>- Maximum flow rate 50l/min to 3 bar (13GPM to 4PSI)</li> <li>- Maximum hot water temperature 90°C(194°F)</li> <li>- Temperature regulation 20°C - 60°C(68°F-140°F)</li> <li>- For a pressure higher than 5 bar, we recommend the installation of a pressure reducer on the main water supply.</li> <li>- Dimensions (see drawings)</li> <li>- 3/4" NPT female thread</li> <li>- Integrated stop and check valves with filter</li> </ul> <p>CARTRIDGE ADJUSTING CONDITIONS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Hot and cold water pressure 3 bar(43,5PSI)</li> <li>- Hot water temperature 65°C± 5°C(149°F±41°F)</li> <li>- Cold water temperature 15°C± 5°C(59°F±41°F)</li> </ul> <p>IMPORTANT: every thermostatic valve has been adjusted in the laboratory with a pressure of 3 bar (equivalent to 0,3 Mpa).</p> <p>N.B. the best performance of a thermostatic mixer is reached when cold and hot water pressure are balanced.</p>	<p><b>FR</b></p> <p>Les mélangeurs thermostatiques sont configurés pour utiliser l'eau chaude faite par des accumulateurs de pression, ou (avec une puissance minimale de 18 Kw - 250 Kcal / min) par la chaudière électrique ou à gaz.</p> <p>CARACTÉRISTIQUES mélangeur thermostatique</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Minimum pression de travail, sans résistance 0,5 bar (7,25PSI)</li> <li>- Pression maximale de 10 bar (145 PSI)</li> <li>- Maximum caudal 50l/min a 3 bar (13GPM a 4PSI)</li> <li>- Température de l'eau chaude maximale de 90°C (194 °F)</li> <li>- Régulation de la température de 20°C - 60°C (68°F - 140°F)</li> <li>- Pour une pression supérieure à 5 bars, nous recommandons l'installation d'un réducteur de pression sur l'alimentation en eau principal.</li> <li>- Dimensions (voir dessins)</li> <li>- La pression de l'eau chaude et froide 3 bar (43,5PSI)</li> <li>- Température de l'eau chaude à 65°C ± 5°C (149°F ± 41°F)</li> <li>- Température de l'eau froide à 15 °C ± 5 °C (59°F ± 41°F)</li> </ul> <p>IMPORTANT: chaque vanne thermostatique a été ajusté dans le laboratoire avec une pression de 3 bars (équivalent à 0,3 Mpa).</p> <p>N.B.: la meilleure performance d'un mélangeur thermostatique est atteint lorsque le froid et la pression de l'eau chaude sont équilibrés.</p>
--	---	--

Planos válvulas / Valve drawings / Plans des Valves

SEGÚN MODELO / MODEL DEPENDING / SELON LE MODELE

Toleraancia empotrar/built in wall tolerance/Tolérance d'escastrement: de/from/de 56 mm (2.2 inch) a/to/a 76 mm (3 inch)

**30A6714XX**

**64A6714XX**

Fig. 1

## Normas de instalación / Installation instructions / Règles d'installation

**a.** Deje circular el agua 2 minutos con el fin de eliminar restos que puedan dañar los cierres cerámicos de los grifos.

**b.** Recomendamos sujetar las tuberías a la pared para evitar ruidos, vibraciones y posibles fisuras en soldaduras.

**c.** No quitar las protecciones (C.1.) hasta acabar con todo el trabajo de albañilería.

**d.** No desmontar el cartucho bajo ninguna razón. Será causa de la anulación de la garantía.

**e.** Cierre las llaves de cierre de agua fría y caliente (e.1), quite el grifo u otro accesorio que se le tiene colocado. Realice la apertura de la pared lo suficientemente grande para tener acceso a las llaves de corte (C.1.), tome como referencia la carcasa protectora (e.2).

**f.** Realice la conexión a las tuberías del cuerpo monomando empotrando, teniendo en cuenta las tolerancias de empotrado (Fig. 1, pag. 1).

**g.** Instalar el cuerpo según la figura (g.1), conectando la tubería de agua caliente en la entrada marcada con "HOT" (izquierda) y la tubería de agua fría en la entrada marcada con "COLD" (derecha). Las conexiones son 3/4" NPT hembra.

**h.** Use teflón o compuesto para tuberías en todas las conexiones de rosca. Si realiza soldadura revise advertencia en página 2, L.

**i.** Colocar grifo atornillado (h.1) en un soporte o cruceta (h.2) colocado en el interior de la pared.

**j.** Conectar las tuberías de abastecimiento de agua según su esquema de accesorios. Deberá instalar, a parte, uno o más reguladores de caudal con stop (j.2, no incluidos) para controlar el caudal de los diferentes accesorios. Las roscas son 3/4" NPT hembra. Coloque un tapón de sellado en el orificio no utilizado (j.3, suministrado).

**k.** **Compruebe la ausencia de fugas en las conexiones.** Abra las llaves generales de agua fría y caliente (j.2).

**ATENCIÓN, deje una apertura en la pared lo suficientemente grande para tener acceso a las llaves de corte, tome como referencia la carcasa protectora (c.1 y e.2). Compruebe que el plafón tapa el agujero.**

1) Termine todo el trabajo de albañilería sin retirar la carcasa protectora (c.1).

2) Limpie y asegure bien la superficie donde va a colocar el plafón (k.1).

3) Retire el tornillo por la parte inferior de la maneta con una llave allen 2.5 mm. (k.2). Quite la maneta estirando de ella. (k.2). **Atención, NO GIRAR el vástago del termostático podría variar su regulación.**

4) Retire los protectores de la cinta adhesiva del plafón (k.3). Coloque el plafón en su posición (k.4). Compruebe la verticalidad del mismo. Presione durante unos minutos el plafón contra la pared.

5) volver a colocar la maneta. **ATENCIÓN, colocarla en su posición vertical (con el pulsador de seguridad a 90°) (k.5).** Volver a sujetar la maneta con el tornillo allen, roscándolo con la llave allen de 2.5 mm. por la parte inferior de la maneta (k.5).

## Esquema de montaje / Arrangement / Schéma de montage

**L1.** Para soldar racores de entrada y salida de agua, proceda de la siguiente manera: To weld fittings in and out of water, proceed as follows: Pour souder les raccords d'entrée et sortie d'eau, procédez comme suit:

**L2.** Realizar la soldadura antes de su colocación en la pared. Perform the welding before placement in the wall. Effectuer le soudage avant de son placement sur le mur.

**L3.** Enfriar con paño húmedo la zona del cartucho cada vez que se suelde. Cool the area with damp cloth cartridge every time you weld. Refroidir la zone de la cartouche à l'aide d'un chiffon humide chaque fois que vous soudez.

**L4.** Solder with silver tin solder. Souder avec étain d'argent.

Para soldar racores de entrada y salida de agua, proceda de la siguiente manera: To weld fittings in and out of water, proceed as follows: Pour souder les raccords d'entrée et sortie d'eau, procédez comme suit:

**L1.** Si pasado el tiempo, la temperatura no es la correcta, puede ser necesario limpiar el cartucho termostático o los filtros, para ello, en primer lugar cortar el paso de agua general y proceder según se indica a continuación: VALVULA TERMOSTÁTICA. Para extraer el cartucho termostático, primero desmontar las manetas según el punto (m.2 y m.3). Important: Antes de quitar la tuerca encajada en el cartucho (E) (n.1), memorizar o marcar la posición, ya que una vez realizado el mantenimiento deberá colocarse en la misma posición (ver n.1). Retirar la tuerca (E), a continuación, retirar el cartucho desroscando el tornillo allen de su parte inferior con una llave allen de 3 mm. Introducir el cartucho en vinagre (no utilizar detergentes ni ácidos), hasta que quede limpio de cal. Efectuar la operación al revés para volver a colocar el cartucho y la maneta. Tener en cuenta la posición de la tuerca (E). Una vez montado, controlar la temperatura de salida del agua a 38°C, si no fuera la adecuada, revisar la colocación de la tuerca (E) y seguir las indicaciones del punto REGULACIÓN VALVULA TERMOSTÁTICA. ROCIADORES DUCHA Y MANGOS DUCHA ANTICAL. Se deben limpiar los riellos y mangos de ducha, presionando periódicamente los tetones de goma para eliminar obstrucciones de cal.

**L2.** No desmontar el cartucho. Do not remove the cartridge. Ne pas démonter la cartouche.

**L3.** Enfriar con paño húmedo la zona del cartucho cada vez que se suelde. Cool the area with damp cloth cartridge every time you weld. Refroidir la zone de la cartouche à l'aide d'un chiffon humide chaque fois que vous soudez.

**L4.** Solder with silver tin solder. Souder avec étain d'argent.

## Normas de instalación / Installation instructions / Les instructions d'installation

**a.** Deje circular el agua 2 minutos con el fin de eliminar restos que puedan dañar los cierres cerámicos de los grifos.

**b.** Recomendamos sujetar las tuberías a la pared para evitar ruidos, vibraciones y posibles fisuras en soldaduras.

**c.** No quitar las protecciones (C.1.) hasta acabar con todo el trabajo de albañilería.

**d.** No desmontar el cartucho bajo ninguna razón. Será causa de la anulación de la garantía.

**e.** Cierre las llaves de cierre de agua fría y caliente (e.1), quite el grifo u otro accesorio que se le tiene colocado. Realice la apertura de la pared lo suficientemente grande para tener acceso a las llaves de corte (C.1.), tome como referencia la carcasa protectora (e.2).

**f.** Realice la conexión a las tuberías del cuerpo monomando empotrando, teniendo en cuenta las tolerancias de empotrado (Fig. 1, pag. 1).

**g.** Instalar el cuerpo según la figura (g.1), conectando la tubería de agua caliente en la entrada marcada con "HOT" (izquierda) y la tubería de agua fría en la entrada marcada con "COLD" (derecha). Las conexiones son 3/4" NPT hembra.

**h.** Use teflón o compuesto para tuberías en todas las conexiones de rosca. Si realiza soldadura revise advertencia en página 2, L.

**i.** Colocar grifo atornillado (h.1) en un soporte o cruceta (h.2) colocado en el interior de la pared.

**j.** Conectar las tuberías de abastecimiento de agua según su esquema de accesorios. Deberá instalar, a parte, uno o más reguladores de caudal con stop (j.2, no incluidos) para controlar el caudal de los diferentes accesorios. Las roscas son 3/4" NPT hembra. Coloque un tapón de sellado en el orificio no utilizado (j.3, suministrado).

**k.** **Compruebe la ausencia de fugas en las conexiones.** Abra las llaves generales de agua fría y caliente (j.2).

**ATENCIÓN, deje una apertura en la pared lo suficientemente grande para tener acceso a las llaves de corte, tome como referencia la carcasa protectora (c.1 y e.2). Compruebe que el plafón tapa el agujero.**

1) Termine todo el trabajo de albañilería sin retirar la carcasa protectora (c.1).

2) Limpie y asegure bien la superficie donde va a colocar el plafón (k.1).

3) Retire el tornillo por la parte inferior de la maneta con una llave allen 2.5 mm. (k.2). Quite la maneta estirando de ella. (k.2). **Atención, NO GIRAR el vástago del termostático podría variar su regulación.**

4) Retire los protectores de la cinta adhesiva del plafón (k.3). Coloque el plafón en su posición (k.4). Compruebe la verticalidad del mismo. Presione durante unos minutos el plafón contra la pared.

5) volver a colocar la maneta. **ATENCIÓN, colocarla en su posición vertical (con el pulsador de seguridad a 90°) (k.5).** Volver a sujetar la maneta con el tornillo allen, roscándolo con la llave allen de 2.5 mm. por la parte inferior de la maneta (k.5).

**EN**

**a.** Let run water 2 minutes to remove debris that may damage the ceramic closing faucets.

**b.** It is recommended to fix the pipes to the wall in order to avoid noise, vibrations and possible fissures due to weldings.

**c.** Do not remove the protections (C.1) until all masonry work is finished.

**d.** Do not disassemble the cartridge under any reason. It will cause warranty invalidity.

**e.** Shut off hot and cold water supply lines (e.1), and remove old fittings, if any. Make opening in wall large enough to work through. Use protections (C.1) as reference (e.2).

**f.** Connect water supply lines to build in wall single lever body (1 or 12) taking into account the recommended built in wall tolerance (Fig. 1, pag. 1).

**g.** Install the body according to the figure (g and h), connect the hot water supply to inlet marked "HOT" (left side), and the cold water supply to the inlet marked "COLD" (right side). Connections are female 3/4" NPT.

**h.** Use Teflon tape or pipe compound on all threaded connections. If you need to solder inlet and outlet water fittings, proceed according to advice on pag. 2, L.

**i.** Mount valve body (h.1) to stop brace with-in wall (h.2). Use wood screws to secure valve body to brace.

**j.** Connect water supply pipes according to your rough-in diagram. You have to install one or more separate volume control valves with stop (j.2, not included), to control flow to the different accessories. These are 3/4" NPT female. Seal the unused outlet with a screw plug (j.3, supplied).

**k.** **Check for leaks at the connections.** Place plugs in the outlets (j.1).  
• Check for leaks (j.3).  
• Check for leaks (j.3).

**FR**

**a.** Laissez circuler l'eau pour 2 minutes afin d'enlever les débris qui peuvent endommager les robinets de fermeture céramique.

**b.** Nous recommandons de fixer les tuyaux au mur pour éviter le bruit, les vibrations et les éventuelles fissures des soudures.

**c.** Ne pas enlever les protections jusqu'à ce que tous travaux de maçonnerie soient finis.

**d.** Ne pas retirer la cartouche pour une raison quelconque. Cela provoquera l'annulation de la garantie.

**e.** Coupez les entrées d'eau chaude et froide (e.1), retirez le robinet si vous en avez un autre installé. Effectuez une ouverture au mur suffisamment grande pour vous permettre l'accès aux robinets d'arrêt; prenez comme repère l'emballeur protecteur (C.1.). Comme référence (e.2).

**f.** Connectez les tuyaux au corps du mitigeur encastrable (1 ou 12) en tenant compte des tolérances d'encastrement (Fig. 1 p. 1).

**g.** Installez le corps selon la figure, avec la flèche marquée sur la vanne vers le haut (g.1). L'eau chaude doit se connecter à la gauche et l'eau froide à droite. Utilisez de la pâte à joint ou de l'infil sur tous les raccords filetés. Si le soudage effectué vérifiez chaque avertissement à la page 2, L.

**h.** Placez le robinet vissé (h.1) sur un support ou croisillon (h.2) placé à l'intérieur du mur.

**i.** Sinsalez la ligne d'alimentation 3/4" inférieure et/ou supérieure du robinet encastrable (1,1), finissant par une coude 3/4" à l' hauteur désirée (non inclus).

**j.** Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des connexions. Placez des bouchons dans les sorties (j.1).

**k.** Ouvrez les robinets d'arrêt générales d'eau chaude et froide (j.2).  
• Vérifier les fuites (j.3).  
• Vérifier les fuites (j.3).

**K.** 1) Placez le ruban de protection du plafond vous allez placer le plafonn enjoliver (k.1).  
2) Placez le ruban de protection du plafond (k.2).  
3) Placez l'enjoliver en position (k.3). Vérifiez sa verticalité. Appuyez fermement sur lui contre le mur pendant quelques minutes (k.4).

## Regulación de válvula termostática / Thermostatic valve regulation / Réglage de la limitation de température

**m.1.** Si la temperatura del agua no es 38°C en la posición de referencia indicada en el plafón, proceda a su regulación según se indica a continuación.

**m.2.** Retire el tornillo por la parte inferior de la maneta con una llave allen 2.5 mm. (m.1).

**m.3.** Gire la maneta (C) con el pulsador de seguridad (A) apretado (m.2) hasta que el termómetro indique una temperatura de 38°C (100°F).

**m.4.** Sin girar más la maneta, cierre el paso de agua y quite la maneta (m.3) 5. volver a colocar la maneta, en su posición vertical (con el pulsador de seguridad a 90°) y apretando (m.4). Volver a sujetar la maneta con el tornillo allen, roscándolo con la llave allen de 2.5 mm. (m.4).

**EN**

If water temperature is not 38°C (100°F) at the indicated position, proceed as follow:

1. Open the water turning the handle and check the temperature with a normal medical thermometer.

2. Unscrew the allen screw under the handle with an allen key 2.5 mm. (m.1)

3. Turn slowly the temperature control handle (C), keeping the security button (A) pressed until the thermometer indicates a steady temperature of 38°C (100°F).

4. Without any further turning, shut off water supply, and remove the handle (m.3)

5. Insert again the handle, in its vertical position (with the safety switch at 90°) and keep the button pressed (m.4). Secure the handle with the allen screw with the allen key 2.5 mm. (m.4)

**FR**

Si la température de l'eau ne sont pas 38 °C (100 °F) à la position indiquée, procédez comme suit:

1. Ouvrez l'eau tournant la poignée et vérifiez la température avec un thermomètre médical normal.

2. Tournez lentement la poignée de contrôle de la température (C), en maintenant le bouton de sécurité (A) enfoncée jusqu'à ce que le thermomètre indique une température constante de 38°C.

3. Sans plus tourner, couper l'eau (D) (j.3), enlever le bouchon du fond de la poignée (D) et une clé Allen de 2,5 mm pour dévisser le vis (B) (m.2).

4. Retirez les poignées C et D (m.3).

5. Insérez la poignée (C) avec l'interrupteur de sécurité à 90 ° et maintenez la touche enfoncée (m.4). Insérez la poignée (D) et la vis avec la vis (B) et 2,5 mm clé Allen. Mettez le cap sur la poignée (D) (m.4).

**n.1.** Atención: Mantener siempre la posición de esta tuerca. Attention: Keep always the same position of this nut. Attention: Gardez toujours la même position de cet écrou.

**n.2.** Si pasado el tiempo, la temperatura no es la correcta, puede ser necesario limpiar el cartucho termostático o los filtros, para ello, en primer lugar cortar el paso de agua general y proceder según se indica a continuación: VALVULA TERMOSTÁTICA. Para extraer el cartucho termostático, primero desmontar las manetas según el punto (m.2 y m.3). Important: Antes de quitar la tuerca encajada en el cartucho (E) (n.1), memorizar o marcar la posición, ya que una vez realizado el mantenimiento deberá colocarse en la misma posición (ver n.1). Retirar la tuerca (E), a continuación, retirar el cartucho desroscando el tornillo allen de su parte inferior con una llave allen de 3 mm. Introducir el cartucho en vinagre (no utilizar detergentes ni ácidos), hasta que quede limpio de cal. Efectuar la operación al revés para volver a colocar el cartucho y la maneta. Tener en cuenta la posición de la tuerca (E). Una vez montado, controlar la temperatura de salida del agua a 38°C, si no fuera la adecuada, revisar la colocación de la tuerca (E) y seguir las indicaciones del punto REGULACIÓN VALVULA TERMOSTÁTICA. ROCIADORES DUCHA Y MANGOS DUCHA ANTICAL. Se deben limpiar los riellos y mangos de ducha, presionando periódicamente los tetones de goma para eliminar obstrucciones de cal.

**n.3.** Enfriar con paño húmedo la zona del cartucho cada vez que se suelde. Cool the area with damp cloth cartridge every time you weld. Refroidir la zone de la cartouche à l'aide d'un chiffon humide chaque fois que vous soudez.

**n.4.** Solder with silver tin solder. Souder avec étain d'argent.

## Mantenimiento / Maintenance / Maintenance

**m.1.** Si pasado el tiempo, la temperatura no es la correcta, puede ser necesario limpiar el cartucho termostático o los filtros, para ello, en primer lugar cortar el paso de agua general y proceder según se indica a continuación: VALVULA TERMOSTÁTICA. Para extraer el cartucho termostático, primero desmontar las manetas según el punto (m.2 y m.3). Important: Antes de quitar la tuerca encajada en el cartucho (E) (n.1), memorizar o marcar la posición, ya que una vez realizado el mantenimiento deberá colocarse en la misma posición (ver n.1). Retirar la tuerca (E), a continuación, retirar el cartucho desroscando el tornillo allen de su parte inferior con una llave allen de 3 mm. Introducir el cartucho en vinagre (no utilizar detergentes ni ácidos), hasta que quede limpio de cal. Efectuar la operación al revés para volver a colocar el cartucho y la maneta. Tener en cuenta la posición de la tuerca (E). Una vez montado, controlar la temperatura de salida del agua a 38°C, si no fuera la adecuada, revisar la colocación de la tuerca (E) y seguir las indicaciones del punto REGULACIÓN VALVULA TERMOSTÁTICA. ROCIADORES DUCHA Y MANGOS DUCHA ANTICAL. Se deben limpiar los riellos y mangos de ducha, presionando periódicamente los tetones de goma para eliminar obstrucciones de cal.

**EN**

If times goes by and water temperature is not correct, thermostatic cartridge or filters should be cleaned. First of all, cut off main water pipe and proceed according to next information: THERMOSTATIC VALVE. To extract the thermostatic cartridge, first to all, disassemble handles according to point (m.2 and m.3). Important: Before take out the nut (E) (n.1) placed in the cartridge, memorize or note the position, since once you have cleaned the thermostatic cartridge, this nut must be replaced in the same position (see n.1). Take out nut (E), then, remove the thermostatic cartridge for that unscrew the allen screw under the cartridge with an allen key 3 mm. Introduce the thermostatic cartridge in vinegar (do not use detergents or acids). Execute the same operation backwards to reassemble the thermostatic cartridge and handle. Take care about the nut (E) position. Once assembled, check the 38° water outlet, if it is not correct, check the position of the nut (E) and go to paragraph THERMOSTATIC VALVE REGULATION. SHOWER HEAD AND SHOWER HANDLE. Shower head and shower handle have to be cleaned frequently, press the rubber nipples to take lime obstructions.

**FR**

Si les temps passe et que la température de l'eau ne sont pas correctes, cartouche ou les filtres doivent être nettoyés régulièrement. Tout d'abord, couper la conduite d'eau principale et de procéder selon les informations suivante: VALVULA THERMOSTATIQUE. Pour extraire la cartouche thermostatique, d'abord à tous, démonter poignées selon le point (M2 et M3). Important: Avant de retirer l'écrou (E) (n.1) placé dans la cartouche, mémoriser ou noter la position, car une fois que vous avez nettoyé la cartouche thermostatique, cet écrou doit être remplacé dans la même position (voir n.1). Retirez l'écrou (E), puis, dévisser la cartouche thermostatique avec un 3 mm clé Allen. Introduire la cartouche thermostatique dans du vinaigre (ne pas utiliser de détergents ou acides). Exécutez la même opération en arrière pour assembler la cartouche thermostatique et la manivelle. Prenez soin de la position (écrou (E)). Une fois assemblée, vérifiez la prise 38° de l'eau, si elle est pas correct, vérifiez la position de l'écrou (E) et passer au paragraphe THERMOSTATIQUE RÉGLÉMENT. POMME DE DOUCHE ET DOUCHE POIGNÉE. Forme de douche et poignée de douche doivent être nettoyés fréquemment, appuyez sur les mamelons en caoutchouc pour éviter les obstacles à la chaleur.